

Le Gruau le plus Savoureux qui soit!



QUICK QUAKER OATS

Cuit en 2 1/2 minutes après que l'eau a commencé à bouillir

LA 31ème SORTIE DU PAPE PIE XI

C'est le 8 décembre dernier qu'elle a eu lieu... Un passant avait reconnu le pape.

par l'aimable vieillard vêtu d'une soutane blanche, et il se groupèrent autour de lui. Le Pape leur sourit, leur parla aimablement, mais les enfants retournèrent à leurs jeux sans savoir qu'ils avaient entendu la voix du Saint-Père.

UNE PHOTOGRAPHIE

Cité Vaticane, 22. — Sa Sainteté Pie XI a fait sa troisième visite hors des murs de la Cité Vaticane, parcourant cette fois les principales rues de Rome.

Toutefois un passant reconnut le Pape et il prit une photographie. Plusieurs semaines plus tard, il adressa cette photo au Vatican qui en permit la publication dans l'illustration du Vatican.

CLASSE DES GARÇONS

3ème Année — Joseph Chamberland, Gérard Dionne, Elzéar Dionne, Albert Martin, Gontran Gagné, Roméo Morel.

4ème Année — Gilbert Griffin, Georges Griffin, Léopold Valcourt, Lucien Pelletier, Paul Beaulieu, Robert Laviole, Louis Griffin, Léonard Gagné, Auguste Ouellet, L. Philippe Ouellet, Ulrich Lévesque, Elysée Ouellet, Joseph Morel, Camille Moreau, Hector Soucy, Jean Martin, Ulrick Desrosiers, Albert Ouellet, Albert Côté.

5ème Année — Benoit Gagné, Adrien Martin, Aurélius Gagné, Hervé Caron, Adélar Pelletier, Charles Gagné, Chs-Henri Bray, Léo Desrosiers, Laurent Lebel, Chs-Henri Lebel, Bertrand Desrosiers, François Deschênes, Omer Landry, Lucien Deschênes, Georges Gagné, Edouard Landry.

VARIETES L'ARRRET DE LA DEPOPULATION EN FRANCE

Pendant très longtemps, on se le rappelle, la natalité, en France, avait tant baissé que la majorité des départements voyaient leur population décroître dans d'alarmantes proportions. Les statistiques de la période quinquennale 1926-1930 viennent de nous apporter une note rassurante. Une amélioration sensible, qui a commencé dès 1920, est continuée et développée. Le vieux foyer normand de dépopulation s'est éteint. Pendant près de soixante quinze ans, les décès dépassaient de beaucoup les naissances en Normandie. Les pertes totales, il y a douze ans, s'approchaient du million d'unités. Actuellement, il y a dans cette région un excédent de naissances de 50,000 en dix ans. Des faits analogues se sont manifestés dans le nord, et le nord-est, jadis très épuisés. Si l'on regarde la carte démographique qui nous présente, on est étonné de voir un solide bloc de gains s'étendant depuis la Bretagne du sud jusqu'à l'Alsace, en passant par la Normandie et tout le nord, sauf l'île de France, ce qui a dirigé les idées générales requises dans le public.

Vous Rappelez-vous? ROCKY-BROOK

Chez M. Paul Saindon, un groupe d'amis se sont réunis dimanche soir dernier, pour y passer une joyeuse soirée de cartes. Ces personnes étaient: MM. et Mesdames Valentin, Edmond Mathias Viel, Miles Irène Bouchard, Rose Lizotte, Electa Michaud, MM. Maxime Bouchard, Philippe Michaud, Adrien Pelletier, Basile Viel.

NOTES LOCALES

—Nous apprenons que J. Pat Smith de Rivière-Verte vient de faire l'acquisition d'un joli automobile McLaughlin-Buick de M. J. W. Hall, est tombé par un poteau rouge, et a été blessé.

—Mardi matin a été chanté dans notre église le service anniversaire de feu M. J. W. Hall.

—Mlle Virginie Thibault, notre excellente musicienne, est partie pour Montréal où elle finira ses cours de garde-malade, puis s'embarquera pour la France où elle servira dans un hôpital. Nous la regretterons vivement.

MARIAGES A ST-LEONARD

—M. le curé Comeau a fait le premier baptême dans notre jolie chapelle neuve: M. Andrew Akerley, nouveau marié, a été baptisé le dimanche 24, et les sacrements de baptême, Eucharistie et Mariage; En cette belle fête, Mlle Pearl Fisher devenait sa épouse.

ACCIDENT A GRAND SAULT

—Un enfant de 18 mois, de M. et Mme Paul Ouellet de Grand-Sault, nous a été ramené par un désemparé de lui sauver la vie.

NOUVEAU PONT AU MADAWASKA

—F. L. Boone de St. Mary's, vient d'obtenir le contrat pour la construction du pont Daigle, sur le ruisseau de 9-milles, entre de St-Leonard, au moulin des Flourdes. Ce sera une structure permanente en pierre et en béton. Sa soumission de \$4,395, était la plus basse.

LE 166e BATAILLON

—Le général Benson a inspecté le 166e bataillon hier à St-Jean. On croit que cette inspection sera la dernière de ce côté-ci de l'océan.

COUVENT DE CABANO

3ème Année — Simone Bérubé, Jeanne André, Jeanette Dumais, Jeanne Gagné, Rose-Blanche Bérubé, Lucie Laviole, Blanche Tardif, Simone Rosagnol, Simone Sylvestre, Berthe Pelletier.

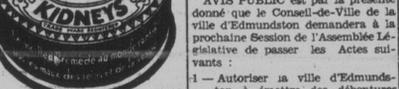
4ème Année — Antoinette Dionne, Germaine Guérrette, Régina Pelletier, Anne-Marie Bouchard, Isabelle Bouchard, Gertrude Marquis, Fieurette Labrie.

5ème Année — Annette Cloutier, Yolande Robitaille, Georgette Dumais, Blanche Robitaille, Fernande Nadeau, Gilberte Lebel, Jacqueline Edeline, Gilberte Bérubé, Yvette Bérubé, Simone Pelletier, Lucille Cloutier, Simone Violette, Gemma Bérubé, M.-Stella Bérubé, Océline Bérubé, Yvette Lebel, Blanche McLean, Régina Bérubé, Hélène Rosset, Isabelle Côté, Gilberte Bérubé, M.-Pauline Viel, Rachel Michaud, Yvette Triquet, Lucienne Lafrance, Marthe Laviole, Georgette Laviole, Lucina St-Onge, Yvette Viel, Antoinette Levesque, Adèle Bourgoin, Océline Bérubé, Noëlle Viel, Irène Laplante, Lydia Lévesque.

6ème Année — Fernande Bérubé, Edmond Castonguay, Germaine Duval, Lina Lévesque, Armonia Lebel, Marguerite Bouchard, Elisabeth Emond, Rolande Imbeau, Angèle Guérrette, Lorette Bérubé, Rolande Bérubé, M.-Anne Lévesque, Emilienne Nadeau, Géraldine Pelletier, Gertrude Dubé, Irène Caron, Yvette Russet, Lucille Bérubé, Juliette Bérubé, Rita Ouellet, Alberte Laviole, Jeanne Laviole.

Les Maux de Dos

Le mal de dos est un mal qui se prolonge le long de la frontière est et sud-est jusqu'à la limite de la Province. En revanche, le centre, le sud et le sud-ouest forment un autre bloc, de pertes annuelles celui-ci. L'Aquitaine semble vouée à la dépopulation; elle perd un million de 1830 à 1920. En somme, la crise sévit encore sur la moitié environ des départements. Dans cette partie "ravagée", la natalité se maintient faible et la mortalité haute parmi les enfants. Alors que dans le nord on compte 2100 naissances sur 1000 habitants, et 1700 décès, ces chiffres sont respectivement de 1300 et 2000 dans le centre et le sud. On doit en conclure que la population ouvrière des régions industrielles comme le nord et l'est se compose de familles plus nombreuses et plus robustes que la classe purement agricole du centre et du midi — ce qui bouleverse les idées générales requises dans le public.



suivant en charge du programme: Mme Fied Parent, présidente, assistée de Mesdames Ida Michaud, Emma Violette, Catherine Violette, Emilie Desrosiers, Marie Chasé et Mlle Agnès Cyr. Le jour de communion annuelle a été fixé au 2 février dans l'église St-Bruno. Le cercle fait une propagande d'entraînement de nouveaux membres actuellement, à des sévit réduits.

Notice of Legislation

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil-de-Ville de la ville d'Edmundston demandera à la prochaine Session de l'Assemblée Législative de passer les Actes suivants:

- 1 - Autoriser la ville d'Edmundston à émettre des débiteures pour une somme n'excédant pas \$37,000, pour rembourser des dépenses faites pour pavage de rues et le développement du Fovour, et une somme supplémentaire de \$15,000 pour la Construction de Rues et de Trottoirs permanents.
- 2 - Ratifier l'entente avec la Municipalité de Madawaska pour une évaluation fixe de \$1,500,000 pour fins de comté.
- 3 - Amendes Chapitre 179 des Statuts Consolidés de la Province du Nouveau-Brunswick 1927, ayant trait à la tenue de l'Élection Annuelle dans la ville d'Edmundston.

Notice of Legislation

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will apply at the next session of the Legislative Assembly for the passing of the following acts:

- 1 - To authorize the Town of Edmundston to issue Debentures in an amount not exceeding \$37000 to refund Capital Expenditures made for Streets Paving and the Power Development and a further sum of \$15000 for the Construction of Permanent Streets.
- 2 - To ratify the agreement with the Municipality of Madawaska for a fixed valuation of \$1,500,000 for County Purposes.
- 3 - To amend Chapter 179 of the Consolidated Statutes of the Province of New Brunswick 1927 with respect to the holding of the Annual Election in the Town of Edmundston.

GRAND-SAULT

—Mme Auguste McClure de Drummond était cette semaine, l'invitée de Mme Bruno Lafort.

—Mlle Alice Cyr est partie vendredi pour Rivière-du-Loup où elle passera le reste de l'hiver avec sa fille, Mme Louis A. Genest.

—Le "West Way Club" a tenu sa soirée pour les hommes, mercredi soir dernier au restaurant Cormier. Un souper de plat au poulet fut servi, et suivi d'un tournoi de Bridge avec cinq tables au jeu. Les prix furent gagnés par les personnes suivantes: Pour les dames, Mme Paul Cormier, premier, Mme Joseph Duval, deuxième, Mme Joseph Beaulieu, troisième; pour les hommes, MM. Arthur Cyr, premier, Georges Thériault, deuxième, Joseph Beaulieu, troisième. Il y eut ensuite chant et musique par les invités.

NOTICE OF SALE

TO David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 23rd day of June A.D. 1930 and made between David Boulet and Suzanne, his wife, of the first part, and Andrew Long, of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 346-347 as Number 30255 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the NINTH day of FEBRUARY, A.D. 1932, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows to wit: — in front by the highway road leading from Edmundston to Saint Francis, on the eastern side by land owned and occupied by James T. Clair, on the southern side and western side by land owned and occupied by Ligouri Long; measuring in front or along the road seventy-two feet and the rear or southern side seventy-two feet and containing twenty-seven square rods more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 4th day of January, A.D. 1932.

(Sgd.) Andrew Long
Solicitor for Mortgagee
4/5-Janvier.

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Poltras, assignee of Mortgages and Alma Poltras his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of mortgage bearing date the 15th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February A.D. 1932 at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises men-

Les Trente-huit Ans du "Passe-Temps"

Avec son édition de janvier, le "Passe-Temps" est entré dans sa 38e année d'existence. En dépit de l'envahissement de "jazz" américain, le "Passe-Temps" a patriotiquement persisté à ne publier que les meilleures œuvres musicales canadiennes et françaises. Cette vaillante revue a droit à nos félicitations et surtout à notre encouragement.

Pour commémorer cet anniversaire le "Passe-Temps" offre une collection de 10 morceaux de musique grand format (piano, chant ou mixte), pour 25c franc.

Abonnement, \$1.50 par année: Établissements J. A. Pilon, 20 Craig-E., Montréal.

AVIS DE LEGISLATION

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le Conseil-de-Ville de la ville d'Edmundston demandera à la prochaine Session de l'Assemblée Législative de passer les Actes suivants:

1 - Autoriser la ville d'Edmundston à émettre des débiteures pour une somme n'excédant pas \$37,000, pour rembourser des dépenses faites pour pavage de rues et le développement du Fovour, et une somme supplémentaire de \$15,000 pour la Construction de Rues et de Trottoirs permanents.

2 - Ratifier l'entente avec la Municipalité de Madawaska pour une évaluation fixe de \$1,500,000 pour fins de comté.

3 - Amendes Chapitre 179 des Statuts Consolidés de la Province du Nouveau-Brunswick 1927, ayant trait à la tenue de l'Élection Annuelle dans la ville d'Edmundston.

The Town of Edmundston, Mortgages, Per, J. E. MICHAUD Mayor, THOMAS GUERRETTE Town Clerk, Mortgages, Plus MICHAUD Solicitor for Mortgagee, 5/5-1/Jan.

Notice of Legislation

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Town Council of the Town of Edmundston will apply at the next session of the Legislative Assembly for the passing of the following acts:

- 1 - To authorize the Town of Edmundston to issue Debentures in an amount not exceeding \$37000 to refund Capital Expenditures made for Streets Paving and the Power Development and a further sum of \$15000 for the Construction of Permanent Streets.
- 2 - To ratify the agreement with the Municipality of Madawaska for a fixed valuation of \$1,500,000 for County Purposes.
- 3 - To amend Chapter 179 of the Consolidated Statutes of the Province of New Brunswick 1927 with respect to the holding of the Annual Election in the Town of Edmundston.

NOTICE OF SALE

TO David Boulet, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, and his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 23rd day of June A.D. 1930 and made between David Boulet and Suzanne, his wife, of the first part, and Andrew Long, of the second part, and duly recorded in Book T-4 at pages 346-347 as Number 30255 of the Madawaska County Records:

THERE WILL BE SOLD for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment of the same as therein provided, at public auction, in front of the Court House, in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on Tuesday, the NINTH day of FEBRUARY, A.D. 1932, at the hour of twelve o'clock noon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:

"All that certain lot, piece or parcel of land and premises situate, lying and being in the Parish of Clair aforesaid, and bounded as follows to wit: — in front by the highway road leading from Edmundston to Saint Francis, on the eastern side by land owned and occupied by James T. Clair, on the southern side and western side by land owned and occupied by Ligouri Long; measuring in front or along the road seventy-two feet and the rear or southern side seventy-two feet and containing twenty-seven square rods more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging.

Dated the 4th day of January, A.D. 1932.

(Sgd.) Andrew Long
Solicitor for Mortgagee
4/5-Janvier.

NOTICE OF SALE

To Heber R. Large of the town of Edmundston in the county of Madawaska and Province of New Brunswick, Telegrapher, and Kathleen I. Large his wife and to Levite R. Poltras, assignee of Mortgages and Alma Poltras his wife, and to all others whom it may concern:

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of mortgage bearing date the 15th day of November A.D. 1920, and made between the said Heber R. Large and Kathleen I. Large his wife of the town of Edmundston in the county and Province aforesaid, a Town duly incorporated under the Provision of the Town Incorporation Act of the Province of New Brunswick, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the county of Madawaska in Book "C-3" number 2132, pages 557-563 both inclusive of the Madawaska County Records, there will for the purpose of satisfying the money secured by the said indenture of mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction in front of the Court House on the 13th day of February A.D. 1932 at the hour of ten o'clock in the forenoon, the lands and premises men-

FUNERAILLES DE FEU A. C. ROY A CAMPBELLTON

LA SEMAINE DERNIERE

Campbellton, N.-B. — L'église de Notre-Dame des Neiges de cette ville a eu pour la semaine dernière après avoir passé quelques mois à Trois-Rivières.

—M. Gérard Légaré de Rimouski était de passage à Cabano dimanche dernier.

—M. Paul-Émile Boucher du chemin-du-lac était l'invité de Mlle Océline Fitzback la semaine dernière.

—Mme Elzear Dionne nous est revenue la semaine dernière après avoir passé quelques mois à Trois-Rivières.

—M. Gérard Légaré de Rimouski était de passage à Cabano dimanche dernier.

—Mme Emile Lebel de Montréal est actuellement en visite chez ses parents, M. et Mme C. Lafort.

—Mlle Lada Pelletier est allée dernièrement à Rivière-du-Loup.

—M. L. Tremblay de Ste-Rose-du-Défilé était de passage à Cabano dimanche dernier.

—M. Paul-Émile Boucher du chemin-du-lac était l'invité de Mlle Océline Fitzback la semaine dernière.

—Mme Elzear Dionne nous est revenue la semaine dernière après avoir passé quelques mois à Trois-Rivières.

—M. Gérard Légaré de Rimouski était de passage à Cabano dimanche dernier.

—Mme Emile Lebel de Montréal est actuellement en visite chez ses parents, M. et Mme C. Lafort.

—Mlle Lada Pelletier est allée dernièrement à Rivière-du-Loup.

—M. L. Tremblay de Ste-Rose-du-Défilé était de passage à Cabano dimanche dernier.

PETITES ANNONCES

PERDUS

Deux Moutons blancs, un jeune et un vieux, ont été perdus depuis le 9 décembre. Prière de les remettre à Fidèle BOSSE, St-Jacques, N.B. 215-g.

GAGNEZ \$20.00

GAGNEZ \$20.00 et plus par semaine en cultivant "Champignons" pour nous, dans caves et hangars toute l'année. Commences maintenant. Expérience pas nécessaire. Nous achetons tout ce que vous cultivez. Livret illustré gratuit. Real Mushroom Co. Dept. 211, Montréal, Canada. 1/5-1/Jan.

VACHES A VENDRE

3 vaches récemment achetées à vendre à bas prix. S'adresser à Elias DAIGLE, St-Hilaire, N.B. 3/5-1/Janvier.

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant sur l'achat de vos tabacs en feuilles, fâchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Aschigan, Comté L'Assomption, P. Québec.

DOMINION STORES LIMITED

"WHERE QUALITY COUNTS"

Speciaux de Qualite -- Quality Food Specials

GRUAU roulé 75c
ROLLED OATS
Sac 20 livres / 20 lb. Bag

Graisse Pure 23c
PURE LARD
3 ppts pkgs. / 3 ppts pkgs.

CACAO à la pesée 15c
BULK COCOA
Fabriqué par Walter Baker & Co. MADE

Corned Beef 25c
Stelna
2 btes 1 liv. / 2 lb. Tins

Sardines, Brunswick 05c
la bte per tin

CAFE - Special - COFFEE 29c
per lb. / la livre

DARK FRUIT CAKE 29c
la liv. / lb.

GATEAU BRUN AUX FRUITS

MACARONI, toutes sortes, 2 liv. — All kinds — 2 lbs 15¢

Poudre à Pâte, bte 1 liv. 19¢

Dom. Baking Powder, lb tin 25¢

TAPIOCA, Domino, 25¢

2 ppts — 2 pkgs

Saumon OAK LEAF Salmon 15c / 29c
boite plate / Flat tin / tal tin. / gr. bte

Blé d'Inde, Pois, Tomates, CORN, PEAS, Tomatoes, 3 btes pour — 3 tins for 25¢

PECHES Aylmer, la bte Aylmer PEACHES, tin 19¢

POIRES, de choix, la bte Choix qual. — PEARS, tin. 15¢

DATTES à la pesée, 3 livres Bulk DATES, 3 lbs, for 25¢

CORN FLAKES, 3 ppts — 3 pkgs for 25¢

FROMAGE Kraft, la livre, Kraft CHEESE, per lb 25¢

SPECIAL!

NOIX écalées, la livre Shelled WALNUTS, per lb 35¢

BISCUITS SODAS, 2 livres Marven's SODAS, 2 lbs. for 25¢

MIEL, chaud, 5 livres HONEY, 5 lb. Pail 49¢

TOMATES, de choix, la bte Choix qual. Tomatoes, tin 10¢

Ble d'Inde sur Epis, bte Aylmer CORN on Cob, tin 29¢

THE D.S.L., la livre D.S.L. TEA, per lb 35¢

Confitures aux Fraises, 40 on. Strawberry JAM, 40 oz. jar 35¢

FIGURES à cuire, 3 livres Cooking FIGS, 3 lbs. for 29¢

SPECIAL!

ORANGES Sunkist, douz. Large Sunkist Oranges, doz. 25¢